

patent & technology newsletter

No. XV
6/2011

Newsletter partnerů projektu FREE (From Research to Enterprise)
Newsletter of FREE (From Research to Enterprise) project partners

Závěrečné výsledky projektu FREE Final outputs of the FREE project

Strategickým cílem účasti společnosti Klimentovská a.s. v projektu FREE (Od výzkumu k podnikání) bylo navrhnout opatření a aktivity v oblasti vědy a výzkumu, které by pomohly vytvořit most mezi technickými specialisty, výzkumnými pracovníky, podnikateli a tvůrci politiky a přispěly k dynamickému rozvoji Karlovarského kraje.

Propojení akademické a podnikatelské sféry by mělo napomoci a přispět k udržitelnému rozvoji regionu, jeho zatraktivnění pro vysokoškolsky vzdělané obyvatele, podniky a instituce zabývající se vědou a výzkumem.

Vše výše popsané se partneři pokusili dosáhnout pomocí nástrojů, které bychom Vám v tomto závěrečném vydání edice Patent & Technology Newsletterů rádi přiblížili.

Všechny informace, výstupy, publikace a informační bulletiny naleznete na webových stránkách společnosti a projektu: www.klimentovska.cz, www.free.unideb.hu.

The strategic objective of the participation of the Klimentovska a.s. company in the FREE (From Research to Enterprise) project was to propose measures and activities in science and research that would help to create a bridge between technical specialists, researchers, entrepreneurs and policy makers and contribute to the dynamic development of the Karlovy Vary Region.



Connection between the research and the entrepreneurial spheres could help to contribute to sustainable development of the region, makes the region more attractive for university-educated people, businesses and institutions engaged in research and development.

All above described, partners were trying to achieve by the tools that we try to approach You in this final issue of the Patent & Technology newsletters edition.

All information, outputs, publications and newsletters you can find on company and project websites: www.klimentovska.cz, www.free.unideb.hu.

„ Žluté stránky“ V&V – Databáze inovací a vědeckovýzkumných organizací R&D Yellow pages – research and innovation database

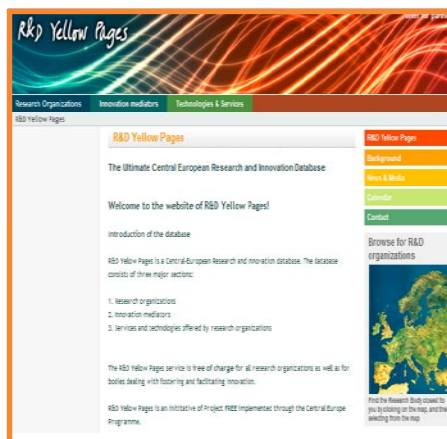
Žluté stránky V&V jsou středoevropskou databází výzkumu a inovací.

R&D Yellow pages is a Central-European Research and innovation Database.

Databáze obsahuje 3 hlavní sekce:

- Výzkumné organizace
- Zprostředkovatele inovací
- Technologie a služby nabízené vědecko-výzkumnými organizacemi

Databáze je přístupná zdarma jak pro všechny vědecko-výzkumné organizace, malé a střední podniky, tak i pro všechny instituce zabývající se podporou a šířením inovací. V současné době již obsahuje několik stovek záznamů a další budou dostupně doplňovány.



The database consist of three major sections:

- Research organizations
- Innovation mediators
- Technologies and services offered by research organisations

The database is available FREE of charge for all research organization, SME's as well as for bodies dealing with fostering and facilitating innovation. The database already includes several hundred research bodies and we plan to increase the number of records.

Průvodce inovačními systémy Innovation Systems Guideline

Účelem vzniku tohoto průvodce bylo zmapování národních (Česká republika, Maďarsko, Slovinsko), regionálních (Itálie), odvětvových a univerzitních systémů, a to jak na úrovni partnerských regionů, tak i globálně na úrovni EU.

Jeho cílem je pochopit fungování různých druhů inovačních systémů napříč Evropou, rozšiřovat povědomí o možnostech šíření znalostí, inovací a technologií, načerpat inspiraci a přiučít se z osvědčených postupů fungujících v jiných Evropských zemích.

Tento průvodce umožňuje kritické srovnání inovačních systémů a identifikuje nejdůležitější faktory, které umožňují jejich životaschopnost a účinnost.

Všechny systémy byly analyzovány z těchto hledisek: pozadí a politický kontext, kompetence orgánů, vyvinutost poskytování služeb zprostředkovatelských struktur, kvalifikované lidské zdroje, efektivní alokace finančních zdrojů, infrastruktura a vybavenost, inovační kultura, monitoring a hodnocení, mezinárodní propojení a závěrem i stabilita a udržitelnost.

Zvláštní pozornost byla věnována nástrojům využitelným speciálně malými a středními podniky.

The purpose of this guide was to map national (Czech Republic, Hungary, Slovenia), regional (Italy), sectoral and university innovation systems at both partners region and globally at the EU level.

It aims to understand the functioning of different types of innovation systems across Europe, raise awareness about how to disseminate knowledge, innovation and technology, source inspiration and learn through Best Practice observation from other European countries.

This guidebook allows a critical comparison of innovation systems and an identification of the most relevant factors which enable viability and efficiency.

All systems were analyzed from these points of view: background and policy context, institutions' competences, highly evolved services of intermediary structures, qualified human resources, efficient allocation of financial resources, infrastructure and equipment, innovation culture, monitoring and evaluation, international connections and finally stability and sustainability.

Special attention was given to instruments suitable for small and medium enterprises.

Průvodce inovativními službami Innovation Services Guideline

Průvodce inovativními službami shromažďuje osvědčené postupy, které jsou zaměřeny na akademickou sféru, malé a střední podniky nebo obojí, a to nejen v zemích partnerů projektu, ale také v EU.

Cílem této analýzy bylo identifikovat klíčové faktory, k nimž je třeba přihlížet při zřizování inovativní služby, či ke zlepšení stávajících služeb podniku. Tyto klíčové faktory představují pokyny institucím, které jsou schopné poskytovat specializované služby užitečné pro malé a střední podniky či veřejné výzkumné ústavy s účelem přiblížení je k sobě a usnadnění jejich výměny poznatků. Analýza byla vytvořena za účelem pochopení různých mechanismů a souvislostí, které umožňují výsledky vědy, výzkumu a technologického vývoje transformovat do nových produktů, služeb či inovativních řešení.

Mezi klíčové faktory úspěšnosti inovačních služeb patří: Soulad s inovační strategií, zaměření na konkrétní cíl, zaměření na specifickou skupinu uživatelů, silně podporovaný tým, nabízející vysokou kvalitu znalostí, zobrazující přímý benefit a hodnotu pro uživatele, dosažení spolupráce a / nebo konkurenceschopnost mezi uživateli atd.

V rámci tohoto výstupu byly představeny nejúspěšnější služby v oblasti inovací na územích partnerských regionů spolu s prezentací řady evropských služeb.

Innovation services guidebook gathers good practices, which are aimed at academia, small and medium enterprises or both, in project partners' countries and also on EU level.

The aim of this analysis was to identify key factors which must be considered while setting up an innovation service or undertaking the improvement of an existing service. These key factors represent guidelines to institutions, capable of setting up specialized services that can be useful for SMEs and public research institutes in the context of bringing them closer to each other and facilitating the exchange of knowledge. The analysis has been carried out to understand the different mechanisms and contexts which allow knowledge and RTD results to be transformed into new products, services and innovative solutions.

Between key factors of successful innovation services belongs: Coherence with the innovation strategy, focusing on a specific goal, focusing on a specific group of users, a strong supportive team, offering a high level of knowledge, displaying direct benefit and value for the user, achieving cooperation and/or competitiveness among users etc.

Under this output were presented the most successful innovation services in partners' territories along with a presentation of Europe-wide services.





Dny transferu technologií v Praze a v Bruselu Technology Transfer Days in Prague and in Brussels

Společnost Klimentovská a.s. byla v rámci účasti v projektu FREE pozvána na jednu z nejvýznamnějších mezinárodních akcí v oblasti inovativního podnikání INOVACE 2010 – týden vědy, výzkumu a inovací v České republice.

Akce se konala od 30. listopadu do 3. prosince 2010 na různých místech Prahy, kde se sešla největší koncentrace vědeckovýzkumných pracovníků a zástupců malých a středních podniků s podnikateli se zájmem o inovativní řešení, se zástupci vědeckotechnických parků a podnikatelských inkubátorů či zástupci sítě Enterprise Europe Network atd.

Jednotlivých částí sympozialního, výstavního programu a navazujících setkáních se zúčastnilo 455 osob, výstavu navštívilo individuálně cca 1200 osob. Byly prezentovány zkušenosti projektů VaVaI z 22 zemí, výstavní části se zúčastnilo

76 vystavovatelů prezentujících téměř 460 projektů VaVaI. Vzhledem k prezentaci Mezinárodního centra pro vědeckotechnické informace (ICSTI) a dalších mezinárodních organizací, se kterými spolupracují AIP ČR a SVTP ČR v rámci projektů INGO byly informace o INOVACE 2010 sděleny odborníkům z dalších 26 zemí.

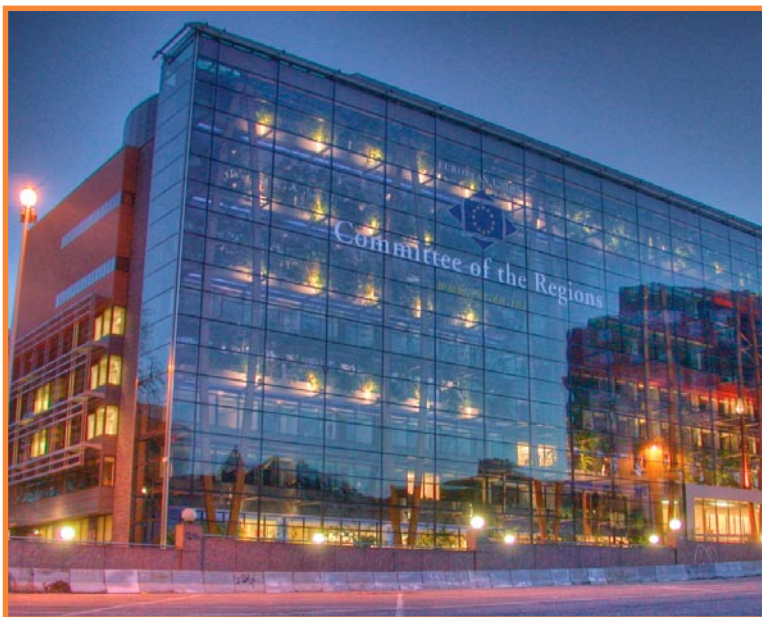
Mezinárodní Den transferu technologií byl organizován partnery projektu FREE a konal se v budově Komise regionů dne 12. května 2011 v Bruselu.

V rámci něj byla diskutována situace týkající se evropského transferu technologií a zároveň i budoucnost inovační politiky EU. Mimo jiné byly představeny hlavní témata a výsledky projektu FREE, z nichž zároveň vyvstala témata k diskusi u kulatého stolu, při níž se odborníci pokusili nalézt nové návrhy a doporučení vedoucí k usnadnění inovací a technologického transferu v Evropě.

Hlavní témata Dne transferu technologií v Bruselu:

- V jaké fázi se Evropská unie nyní nachází v oblasti transferu technologií a jaká je budoucnost.
- Inovace v rámci Unie a valorizace práv duševního vlastnictví.
- Zkušenosti s řízením IP a transfer technologií v rámci Evropské komise.
- Jaké nástroje, akce a dovednosti mohou být zaváděny k posílení vztahů mezi centry výzkumu a technologického vývoje a společnostmi.

Klimentovska company and its project FREE were invited to the most important international event in the field of innovative entrepreneurship INNOVATION 2010 – a week of R&D and Innovation in Czech Republic.



The event was held from November 30 till December 3 2010 at various locations in Prague and was the largest concentrations of scientific research workers and small and medium enterprises with entrepreneurs with a focus on innovative products, Science and technology parks, representatives of business incubators or representatives of Enterprise Europe Network etc.

Various parts of symposia program and subsequent meetings were attended by 455 people and the exhibition was visited individually more than 1200 people. There were presented experiences in R & D projects from 22 countries - 76 exhibitors attended the exhibition and presented nearly

460 R & D projects. The presentation of the International Centre for Scientific and Technological Information (ICSTI) and other international organizations with which the Association of Innovative Entrepreneurship CR and the Science and Technology Parks Association of CR cooperate within INGO projects, the information of Innovation 2010 were disseminate to experts of 26 countries.

Technology Transfer Day in Brussels was organized by FREE partners and was held on international level in Committee of the Regions on 12 May 2011.

The situation of technology transfer in Central Europe and the present and future innovation policies of the EU were reviewed. Moreover the results and main outputs of project FREE were presented gave a good point of departure to the round table discussion where experts tried to find new proposals and suggestion that can facilitate innovation and technology transfer in Europe.

The main topics of the Technology Transfer Day in Brussels:

- Where does the European Union stand now in technology transfer and what is the future.
- The Innovation Union and Intellectual Property Right valorization.
- The experience in managing IP and Technology Transfer at the European Commission.
- What kind of instruments, action and skills can be introduced to strengthen relations between RTD centers and companies.

Studie proveditelnosti Feasibility studies

Strategickým cílem vypracování souboru 10 studií proveditelnosti v návaznosti na hlavní cíle projektu FREE bylo navrhnout opatření a aktivity v oblasti vědy a výzkumu, které by pomohly vytvořit most mezi technickými specialisty, výzkumnými pracovníky, podnikateli, administrativními činiteli a tvůrci politiky a přispěly k dynamickému rozvoji Karlovarského kraje.

Soubor 10 studií byl zaměřen na problematiku rozšíření inovativní infrastruktury v Karlovarském kraji, jež patří v této oblasti, bohužel, mezi nejhorší v České republice.

Zpracovatel studií se zaměřil na následující témata:

1. Analýza regionu
2. Analýza lidských zdrojů
3. Analýza potřebnosti projektu
4. Personální zajištění realizace
5. Nastavení marketingových a propagačních aktivit
6. Plnění funkce Centra transferu technologií
7. Plnění funkce podnikatelského inkubátoru
8. Analýza přínosů a ztrát projektu
9. Analýza rizik projektu výstavby
10. Analýza vědeckovýzkumných subjektů vhodných ke spolupráci

According to the objectives of the FREE project, was the strategic aim of this set of 10 feasibility studies to suggest measures and activities in science and research that would help to create a bridge between technical specialists, researchers, entrepreneurs and policy makers and contribute to the dynamic development of the Karlovy Vary Region.

The set of 10 innovative feasibility studies was focused on the extension of innovative infrastructure in Karlovy Vary Region, which unfortunately belongs, in this field, between the worst regions all over the Czech Republic.

External expert focused studies on following topics:

1. Region analysis
2. Human resources analysis
3. Analysis of necessity of the project
4. Staffing for project realization
5. Setting up marketing and promotional activities
6. Scope of services of technology transfer center
7. Scope of services of business incubator
8. Project cost-benefit analysis (CBA)
9. Risk analysis
10. Analysis of scientific-research subjects suitable for cooperation

Vedoucí partner projektu FREE Lead partner of the project FREE

Univerzity of Debrecen – Maďarsko/Hungary

contact person: László Mátyus, address: Egyetem tér 1., H-4032 Debrecen,
website: <http://detti.unideb.hu/> e-mail: lmatyus@dote.hu tel: +36 52 518 640



Partneři projektu FREE FREE project partners



Municipality of Velenje – Slovinsko/Slovenia

contact person: Rok Matjaž address: Titov trg 1, SI-3320 Velenje
website: www.velenje.si e-mail: free@velenje.si tel: +386 8961 544



TechnoCenter at the University of Maribor – Slovinsko/Slovenia

contact person: Danica Svetec address: Krekova ulica 2, SI-2000 Maribor
website: www.tehnocenter.uni-mb.si e-mail: danica.svetec@uni-mb.si tel: +386 2 235 53 65



Centuria RIT Romagna Innovazione Tecnologia – Itálie/Italy

contact person: Chiara Pari address: Via Dell'Arrigoni 60, IT-47023 Cesena (FC)
website: www.centuria-rit.com e-mail: c.pari@centuria-rit.com tel: +39 0547 415 080



Amitié – Itálie/Italy

contact person: Svenja Pokorny address: Via val d'Aposa 3, IT-40123 Bologna
website: www.amitie.it e-mail: spokorny@amitie.it tel: +38 0516 560 414



Multipurpose Union of Kecskemét and its Region – Maďarsko/Hungary

contact person: Lakó Sándor address: Kossuth tér 1, H-6000 Kecskemét
website: www.aranyhomok.hu e-mail: lako.sandor@aranyhomok.hu tel: +36 52 518 640



Klimentovská a.s. – Česká republika/Czech Republic

contact person: Vítězslav Padevět address: Klimentov 147, CZ-354 71 Velká Hleďsebe
website: www.klimentovska.cz e-mail: info@klimentovska.cz tel: +420 354 423 103